

FRANCISFRANCIS®  
ESPRESSO MACHINE

FOR



# Y3

IPERESPRESSO 

MANUALE DI ISTRUZIONI - INSTRUCTION MANUAL  
MANUEL D'INSTRUCTIONS - BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUAL DE INSTRUCCIONES - HANDLEIDING

## **OGÓLNE ZASADY DZIAŁALNOŚCI**

Dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi i ograniczenia gwarancji. Maszyna musi być podłączona do uziemionego gniazdka elektrycznego.

Maszynę należy utrzymywać w czystości, często myjąc stojak na filiżanki, tacę ociekową, tacę na kapsułkę, a także zbiornik wodny.

Konserwacja może być wykonana tylko podczas pracy urządzenia.

### **WAŻNE:**

Nigdy nie zanurzaj maszyny ani jej wyjmowanych elementów w wodzie ani nie wkładaj jej do zmywarki. Wodę zawarta w zbiorniku należy regularnie wymieniać. Nie używaj urządzenia, jeśli zbiornik jest pusty. Zalecamy odkamienianie maszyny co najmniej co 2 miesiące przy użyciu środka odwapniającego przygotowanego specjalnie do ekspresów. Zobacz instrukcje z rozdziału okamienianie.

Maszyna jest wyposażony w zawór, który utrzymuje stałe ciśnienie, co może spowodować kapanie wody z grupy zaparzającej.

### **DANE TECHNICZNE**

Obudowa: ABS

Materiał wymiany ciepła: Aluminium

Zbiornik na wodę: 1 litr / 33,8 uncji.

Pojemność pojemnika na kapsułkę: 8 kapsułek

Pompa: 19 bar

Waga bez opakowania: 3,6 Kg / 127 uncji

Zasilanie elektryczne: 230 V, 50 Hz

Moc: 1000 W - z funkcją "Oszczędzaj energię"

Rozmiar (szer. X głęb. X wys.): 100 x 310 x 265 (mm) / 3,94 x 12,21 x 10,43 (cal).

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian lub ulepszeń bez uprzedzenia.

### **WAŻNE ZABEZPIECZENIA**

Podczas używania urządzeń elektrycznych zawsze przestrzegaj poniższych zasad bezpieczeństwa.

#### **Korzystanie z ekspresu do kawy**

Przeczytaj wszystkie instrukcje.

- Maszyna przeznaczona jest tylko do użytku domowego. Każde inne zastosowanie uważa się za niewłaściwe, a zatem niebezpieczne.
- Odłącz kabel zasilający od gniazda elektrycznego, gdy urządzenie nie jest używane.
- Nie dotykać gorących powierzchni. Woda / kawa wypuszczona z urządzenia może powodować oparzenia.
- Maszyna ta jest przeznaczona do "przygotowania kawy espresso": Należy uważać, aby zapobiec oparzeniu wskutek strumienia wody lub niewłaściwego użycia maszyny.
- Maszyna nie jest przeznaczona do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych lub sensorycznych lub niewystarczające doświadczenie i / lub umiejętności, chyba że są nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo, która dostarcza instrukcje jak korzystać z urządzenia.
- Dzieci muszą być nadzorowane, aby uniknąć zabawy z urządzeniem.

- Maszyna jest przeznaczona tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Aby nie dopuścić do pożaru, porażenia prądem lub obrażeń ciała, nie wolno zanurzać kabla, wtyczki ani korpusu urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie używaj maszyny do celów innych niż te, dla których został zaprojektowany.
- Nie umieszczaj urządzenia na palnikach elektrycznych lub gazowych lub w gorącym piekarniku.
- Maszyna musi być włączona tylko w trakcie używania. Po użyciu należy go wyłączyć, przesuwając główny włącznik / wyłącznik (9) do pozycji "0" i odłączając wtyczkę od gniazda sieciowego.
- Przed odłączeniem maszyny upewnij się, że przełącznik ON / OFF (9) znajduje się w pozycji "0".
- Używanie osprzętu niezgodnego z zaleceniami producenta może doprowadzić do pożaru, porażenia prądem lub obrażeń ciała.
- Nie pozwól, aby kabel wisiał przy stołach lub blatach. Nie ciągnij za wtyczkę kabla i nigdy nie dotykaj go mokrymi rękami.
- Nie wolno nosić ani ciągnąć ekspresu za kabel.
- Aby zmniejszyć ryzyko urazu, nie należy zasłaniać sznurka nad blatem lub blatem stołowym, gdzie mogą być pociągnięte przez dzieci lub doprowadzić do potknięcia przez przypadek.
- Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką, lub po awarii urządzenia lub uszkodzeniu. Urządzenie należy oddać do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego w celu sprawdzenia, naprawy lub regulacji.
- Nie używaj kabli przedłużających ani pasków mocujących. W przypadku pożaru stosować dwutlenek węgla (CO<sub>2</sub>). Nie używaj wody i proszków gaśniczych.
- Nie używaj urządzenia do jakichkolwiek innych celów niż zamierzone.

### **Montaż ekspresu do kawy espresso**

- Przeczytaj uważnie instrukcje.
- Nie instaluj urządzenia w miejscach, w których temperatura może sięgać 5 ° C lub 41 ° F lub niższa (jeśli woda się zamarza, urządzenie może uszkodzony) lub wyższy niż 40 ° C / 104 ° F.
- Sprawdzić, czy główne napięcie elektryczne odpowiada wymaganiom podanym na tabliczce znamionowej maszyny. Podłącz urządzenie tylko do prawidłowo uziemionego gniazda sieciowego z minimalnym współczynnikiem 6A dla modeli zasilanych 230Vac i 15A dla modeli zasilany prądem 120V.
- Jeśli wtyczka i gniazdo nie są kompatybilne, wymień wtyczkę na odpowiednią wtyczkę przez autoryzowany punkt serwisowy.
- Ustaw urządzenie na blacie z dala od kranów i zlewozmywaków.
- Po zdjęciu opakowania sprawdź, czy urządzenie jest w idealnym stanie przed montażem.
- Nie zostawiaj materiałów opakowaniowych w zasięgu dzieci.

### **Czyszczenie ekspresu do kawy**

- Przed odłączeniem maszyny sprawdzić, czy główny włącznik / wyłącznik (9) znajduje się w pozycji "0".
- Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie.
- Poczekaj, aż urządzenie ostygnie przed czyszczeniem.
- Wyciągnij zbiornik wody (8) lekko naciskając go do dołu, a następnie na zewnątrz
- Oczyszczyć korpus i końcówkę za pomocą mokrej ściereczki, a następnie wytrzyj suchą ściereczką. Nie używać detergentów.

- Nie wystawiaj urządzenia na rozciągnięte strumienie wody lub zanurz go w wodzie, częściowo lub całkowicie.

### **W przypadku nieprawidłowego działania**

Nie używaj urządzenia, jeśli przewód (7) lub zatyczka (10) jest uszkodzony lub jeśli urządzenie wykazuje oznaki nieprawidłowego działania lub zostało uszkodzone w jakikolwiek sposób. Weź urządzenie do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub naprawy.

Jeśli przewód zasilający (7) jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.

W przypadku uszkodzenia lub nieprawidłowego działania należy wyłączyć urządzenie i nie manipulować nim. W celu naprawy skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym przez producenta i zażądać tylko oryginalnych części zamiennych. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może zagrozić bezpiecznej eksploatacji maszyny i spowoduje utratę praw gwarancyjnych.

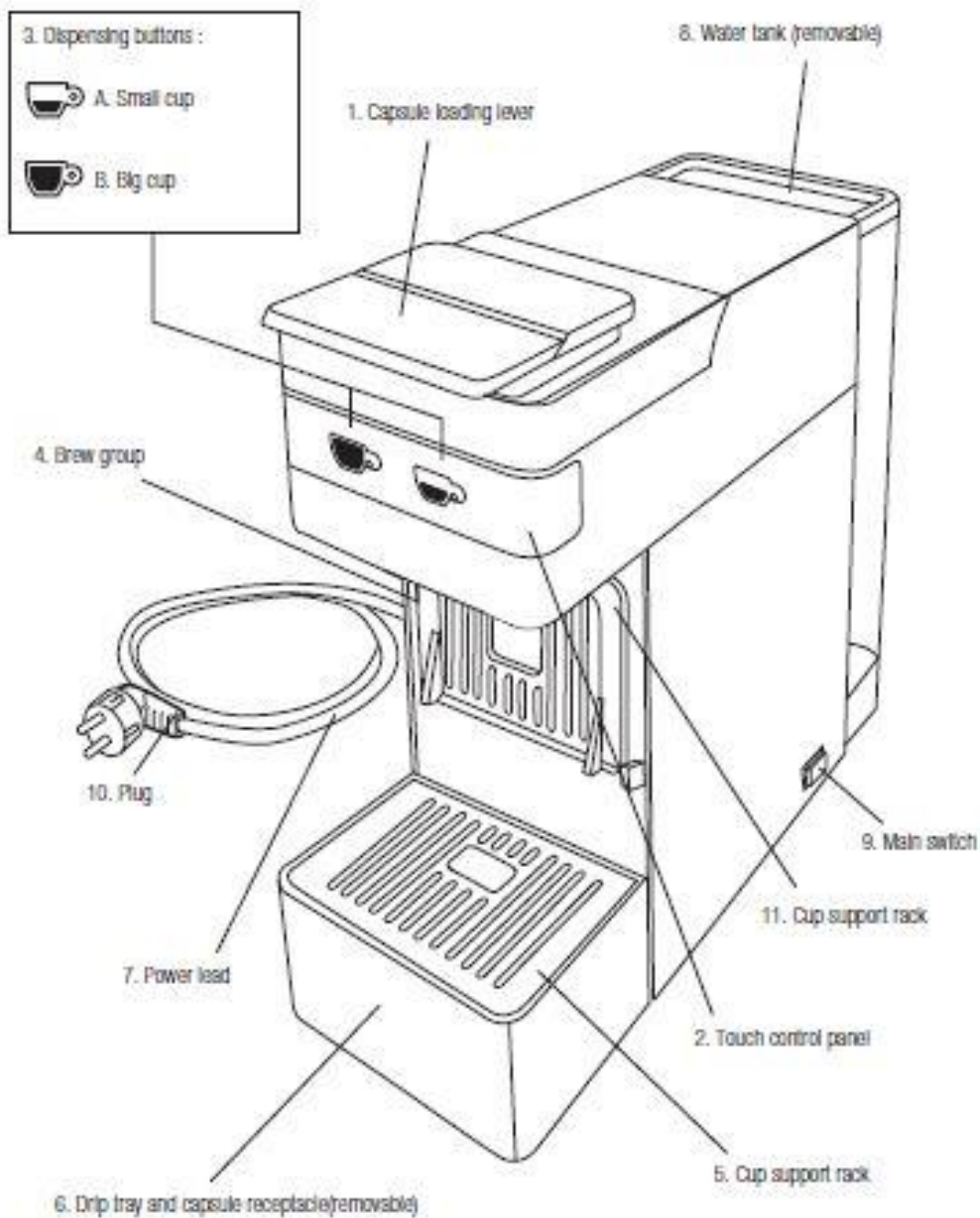
### **Nieprawidłowe użytkowanie urządzenia**

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Każde inne zastosowanie uważa się za niewłaściwe i niebezpieczne.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za wypadki spowodowane nieprzestrzeganiem obowiązujących przepisów dotyczących uziemienia.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane niewłaściwym, nieprawidłowym lub nieuzasadnionym użytkowaniem.

Urządzenie to jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak:

- kuchnie w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy;
- pokoje hotelowe, motele i inne środowiska mieszkalne;
- motele itp. pensjonaty typu łóżko i śniadanie.

## CZĘŚCI MASZYNY



1.komora na kapsuły

3.przyciski dozowania kawy A – mała, B-duża

5.stojak na kubki

7.kabel zasilający

9.główny włącznik

2.dotykowy panel

4.grupa zaparzająca

6.taca ociekowa

8.pojemnik na wodę

10.wtyczka

## URUCHOMIENIE MASZINY KAWY

Napełnianie zbiornika

- Aby wyjąć zbiornik (8), naciśnij go i jednocześnie obróć go na zewnątrz (Fig.1)
- Napełnij zbiornik do 1 litra zimnej wody (rys. 2)
- Założyć zbiornik lekko pochylając i opierając go na zaworze wodnym (Rys.3)

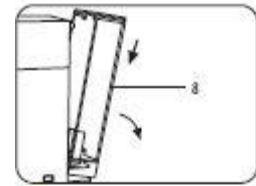


Fig.1

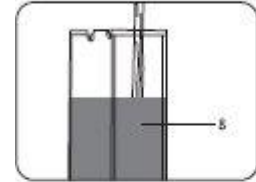


Fig.2

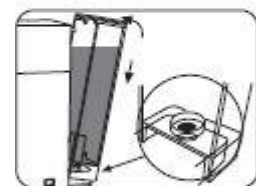


Fig.3

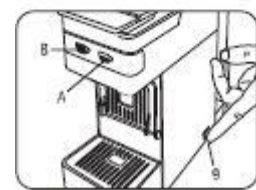


Fig.4

### Uruchamianie / rozgrzewanie ekspresu do kawy

- Podłącz ekspres do kawy do gniazda elektrycznego
- Naciśnij przycisk główny żeby włączyć (9) (rys. 4)
- Przyciski (A) i (B) zaczną migać; po mniej więcej minucie światła przestają migać i urządzenie jest gotowe do użycia (rys.4)

### Funkcja oszczędzania energii

Jeśli maszyna jest włączona i nie jest używana, po pół godzinie ekspres wchodzi w tryb oszczędzania energii. Światelka (A) i (B) migają co 2 sekundy.

Aby użyć maszyny ponownie, naciśnij jeden z przycisków (A) lub (B) i poczekaj aż się podgrzeje; kiedy przyciski (A) i (B) przestaną migać maszyna jest gotowy do użycia.

### WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I OGRANICZENIA ENERGII:

Jeśli dłuższy czas będziesz poza domem pamiętaj, aby wyłączyć ekspres głównym wyłącznikiem (9). Zrób to samo w nocy przed pójściem spać.

Ekspres do kawy rozgrzewa się bardzo szybko i jest normalnie gotowy do użycia w ciągu 1minucie po włączeniu.

Jeśli nie zamierzasz używać ekspresu przez dłuższy okres czasu, opróżnij zbiornik i wyjmij wtyczkę z gniazdka

### Płukanie maszyny / obwodów wewnętrznych

Kiedy ekspres jest używany po raz pierwszy lub jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas zaleca się, aby przelać co najmniej trzy filiżanki gorącej wody, aby wypłukać wewnętrzne części maszyny postępując zgodnie z poniższą procedurą.

- upewnij się, że wewnątrz nie ma kapsulek;
- Włożyć dużą filiżankę do filiżanki kawy (rys. 5)

Gdy przyciski (A) i (B) zaświeci się stałym światłem, urządzenie jest gotowe do użycia. Naciśnij przycisk (A) lub (B); urządzenie zwolni wodę, naciśnij przycisk ponownie, gdy uzyskasz żądaną ilość wody (rys. 6).

Maszyna powinna być przepłukana co najmniej trzy razy

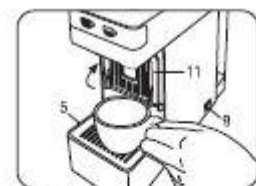


Fig. 5

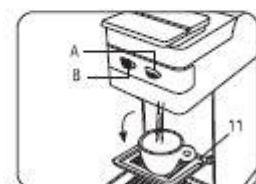


Fig. 6

### UWAGA

Aby przygotować espresso przycisk (A) (mały kubek), umieść stojak 11 na odpowiedniej wysokości

Fig.6. Gdy trzeba użyć wysokich kubków, opuść stojak (11), jak na rys. 5 i umieść kubek bezpośrednio na stojaku (5) (rys.5)

## PRZYGOTOWANIE KAWA

Używaj tylko kapsułek illy Iperespresso

- Umieścić filiżankę pod grupą zaparządzającą kawę
- Powoli podnieść dźwignię sterującą (1) do tyłu (do oporu) (rys. 7) i wprowadzić kapsułkę w szczelinie (Fig. 8)
- Zamknąć całkowicie dźwignię (1) (rys. 9) i nacisnąć jeden z przycisków dozujących: krótki (A), duży (B) według własnego uznania (rys. 10)

### UWAGA

Maszyna jest wyposażona w specjalny system: gdy puścisz jedną z kaw przez naciśnięcie przycisku- (A) lub (B) - urządzenie zacznie wytwarzać kawę i automatycznie uruchamia ponownie, aż zostanie zaprogramowana objętość.

- Powtórz powyższe czynności, aby dodać kolejne filiżanki kawy, używając nowej kapsułki do każdego napoju
- Aby wyrzucać zużyte kapsułki, powoli podnieś dźwignię, a kapsuła powinna automatycznie wpaść do tacy na zużyte kapsułkę.

Przed wprowadzeniem kapsułki do ekspresu do kawy, podnieś dźwignię (1) na górze maszyny powoli. Dla właściwej higieny oraz w celu zachowania wysokiej jakości produktu, jest wskazane aby wyrzucić kapsułkę wkrótce po wypiciu napoju.

### WSKAZÓWKA:

Użyj grubych, podgrzanych kubków przy przygotowywaniu espresso. To pozwoli zachować walory kawy przez dłuższy czas. Filiżanki można podgrzewać pod gorącą wodą.

## PROGRAMOWANIE ILOŚCI KAWY

Duża filiżanka: Naciśnij i przytrzymaj przycisk (B). Maszyna rozpocznie dostarczanie wody. Po osiągnięciu żądanego poziomu wody puść przycisk (B). Na przyszłość będzie zapamiętana wymagana ilość wydawanej wody.(Fig. 10)

Mała filiżanka: Naciśnij i przytrzymaj przycisk (A). Maszyna rozpocznie dostarczanie woda. Po osiągnięciu żądanego poziomu wody puść przycisk (A).

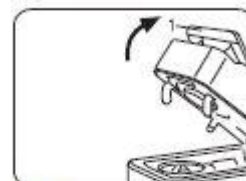


Fig. 7



Fig. 8



Fig. 9

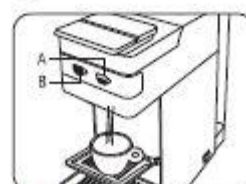


Fig. 10

## OPRÓŻNIANIE ZUŻYTYCH KAPSUŁ

Do pojemnika na kapsułkę mieści się maksymalnie 8 kapsułek. Zaleca się regularne opróżnianie pojemnika.

Opróżnij pojemnik, aby zapobiec zakleszczeniu w nim kapsułek. W tym celu należy zdjąć pojemnik na kapsułkę (6). (Fig. 11)  
Opróżnij pojemnik kapsułki i opłucz. Usunąć resztki wody i kawy z tacy ociekowej i siatki (rys. 12).

Włóż z powrotem tacę i pojemnik na kapsułki do urządzenia.

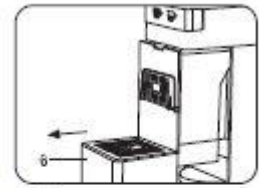


Fig. 11

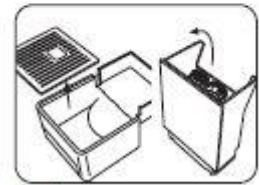


Fig. 12

## PRZECHOWYWANIE URZĄDZENIA KAWĘ

Wyłącz i odłącz urządzenie, jeśli nie będzie ono używane przez dłuższy czas.

Przechowywać ekspres do kawy w suchym miejscu, z dala od kurzu i poza zasięgiem dzieci.

Zalecamy przechowywanie maszyny w oryginalnym opakowaniu.

Temperatury w obszarze przechowywania nie powinny być niższe niż 5 ° C, aby uniknąć uszkodzenia wewnętrznych części maszyny.

W przypadku awarii należy odłączyć urządzenie od sieci i skontaktować się ze sprzedawcą.

Tylko autoryzowane serwisy mogą wykonywać prace konserwacyjne i naprawy w ramach gwarancji. W przypadku usług świadczonych przez nieupoważnioną osobę odrzucamy jakąkolwiek odpowiedzialność w przypadku uszkodzenia maszyny.

## NAPRAWA I KONSERWACJA

Powstawanie kamienia i osadu wapna jest naturalną konsekwencją używania maszyny.

Odwapniać należy co 1-2 miesiące; gdy woda jest bardzo twarda, odkamieniać należy częściej. Używaj nietoksycznego środka odwapniającego do ekspresów dostępnych w sklepach. Nie używaj octu, ługu, soli ani kwasu mrówkowego, ponieważ mogą uszkodzić maszynę.

- Wyłączyć urządzenie
- Zdejmij zbiornik i opróżnij resztki wody
- Napełnij zbiornik roztworem odkamieniającym zgodnie z instrukcjami zamieszczonymi w opakowaniu z filtrem
- Po wykonaniu drugiego cyklu płukania należy ponownie napełnić zbiornik.
- Urządzenie jest gotowe do użycia



## OGRANICZENIA GWARANCJI

Gwarancja nie obejmuje uszkodzenia lub nieprawidłowego działania spowodowanego:

- Brak przeprowadzania okresowych odkamieniania.
- Praca z napięciem, które różni się od wartości podanej na tabliczce znamionowej
- Niewłaściwe użycie lub użycie niezgodne z instrukcjami.
- Wewnętrzne modyfikacje.

Gwarancja nie obejmuje kosztów napraw na maszynach obsługiwanych uprzednio przez autoryzowane centra serwisowe.



Koszty te ponoszą wyłącznie właściciele maszyn.

Zaleca się, aby nie wkładać do zmywarki tacki ociekowej (6) i tacy na zużyte kapsuły(6), aby utrzymać je w czystości.

Niestosowanie się do tych zasad może spowodować uszkodzenie tych elementów, które nie są objęte gwarancją.

## OSTRZEŻENIE:

Zaleca się przechowywanie oryginalnego opakowania (przynajmniej przez okres gwarancji) w celu dostarczenia w oryginalnym opakowaniu maszyna do punktu serwisowego w razie potrzeby naprawić. Wszelkie szkody spowodowane transportem bez odpowiedniego opakowania nie będą objęte gwarancją.

## WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE ZABEZPIECZENIA SPRZEDAŻY PRODUKTU Z DYREKTYWĄ WE

Pozbycie się sprzętu elektrycznego i elektronicznego wycofanego z eksploatacji przez prywatne gospodarstwa domowe w Unii Europejskiej.

Symbol WE stosowany w tym produkcie oznacza, że nie wolno go wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi, powinny być zbierane osobno. Konsumenci mają możliwość rozdysponowania bezpłatnie używanych urządzeń dystrybutorom

1: 1 przy zakupie nowego produktu ..

Aby uzyskać więcej informacji na temat zbierania urządzeń przeznaczonych do złomowania, skontaktuj się z lokalnym organem w Twoim mieście lub miejscu zamieszkania, lokalnej służby składowania odpadów lub sprzedawcy detalicznego, w którym produkt został zakupiony. Konsumenci są odpowiedzialni za pozbycie się urządzeń wycofanych z eksploatacji zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa i niezgodnością z tymi przepisami podlega grzywnie i karom kryminalnym.

Właściwe usuwanie tego produktu przyczyni się do ochrony środowiska, zasobów naturalnych i zdrowia ludzkiego.



Problem	Przyczyna	Działania korygujące
Ekspres nie uruchamia się	Kabel zasilający nie jest podłączony	Podłącz wtyczkę do gniazda sieciowego zgodnie ze specyfikacjami na tabliczce znamionowej
	Główny włącznik / wyłącznik (9) jest ustawiony na "0".	Ustaw główny włącznik / wyłącznik (9) w pozycji "I".
Ekspres nie robi kawy	Brakuje wody w zbiorniku	Napełnij zbiornik
	Zbiornik wody jest włożony niewłaściwie	Włożyć zbiornik na wodę do gniazda aż zatrzaśnie się na miejscu
	Ruchoma część górnej części maszyna nie jest całkowicie zamknięta	Podnieś dźwignię (1) i upewnij się, że kapsuła została włożona do przedziału. Opuść dźwignię (1) do gniazda zablokowana pozycja. Spróbuj ponownie zaparzyć kawę z kapsułką
	Kapsuła z kawą nie jest włożona do podajnika kapsuł	Włóż kapsułkę do przedziału
	Kapsuła nie jest w pełni przebita	Użyj nowej kapsuły. Jeśli nie jesteś w stanie pozbyć się problemu skontaktuj się z autoryzowanym serwisem
	Pompa nie działa	Sprawdź, czy komora na kapsułki jest pusta, opuść dźwignię (1) do pozycji zablokowanej i dotknij przycisku doprowadzającego wodę. Spróbuj ponownie zaparzyć kawę z kapsułki
	Pompa jest uszkodzona	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem
Kapsuła nie jest wyrzucana	Kapsuła jest nadal umieszczona w komorze.	Zamknij dźwignię (1), a następnie powoli otwórz ją jeszcze raz.
Pompa działa zbyt głośno	Zbiornik wody jest pusty	Napełnij zbiornik
	Zbiornik na wodę nie jest prawidłowo osadzony.	Założ zbiornik prawidłowo, weź nową kapsułkę.
	Kapsuła nie jest w pełni przebita	Użyj nowej kapsuły. Jeśli nie jesteś w stanie pozbyć się problemu skontaktuj się z autoryzowanym serwisem
Kawa jest zimna	System grzewczy jest uszkodzony.	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem
Kilka kropli wypływa z dozownik, zwłaszcza gdy maszyna jest rozgrzewająca	Maszyna jest wyposażona w zawór, który utrzymuje stałe ciśnienie.	To nie błąd

Ekspres powoli zaparza kawę	Części ekspresu mają wbudowaną skalę	Należy odwapnić maszynę, jak opisano
Kawa jest kwaśna	Maszyna nie została odpowiednio spłukana	Wykonaj cykl płukania
	Kapsuła jest przeterminowana	Użyj nowej kapsuły